

Together (Paroles et musique : LIJH)

On voulait découvrir le monde [Dünya'yı keşfetmek istiyorduk](#)
À la Corto Maltese [Corto Maltesse tarzı](#)
Manquait plus qu'une adresse [Sadece adres yoktu](#)
C'est en France qu'on débarque en trombe [Rüzgar bizi savurdu Fransa'ya](#)
On dit bye bye fuck le covid [Kovide güle güle diyoruz](#)
On part percer dans la BD [Çizgi romana giriyoruz](#)
On dit bye bye à nos familles [Ailelerimize güle güle diyoruz](#)
On va leur montrer à ces Français [Bu Fransızlara günlerini göstereceğiz](#)
Marseille ville du soleil [Güneşin kenti Marsilya](#)
Remets-moi un pastis [Bir kadeh pastis daha koy bana](#)
C'est de l'inspi pour les artistes [Esin kaynağı için sanatçılara](#)
4 verres t'as plus sommeil [Dört kadehten sonra uyku yok sana](#)
5 verres tu finis dans la mer [Beşinci bardakta alırsın soluğu denizde](#)
Dans le Sud il fait bon vivre [Güneyde hayat güzel](#)
Les gens t'insultent, mais c'est pour rire [İnsanlar sana küfür eder, gülmek için](#)
On a le sang chaud [Sıcak kanlıyız](#)
Mais Sancho t'es le bienvenu à la maison [Sancho eve hoşgeldin](#)

Petit pas à droite [Sağa küçük bir adım](#)
Je signe la BD [Çizgi roman imzalıyım](#)
Petit pas à gauche [Sola küçük bir adım](#)
Bises à mon bébé [Öptüm bebeğim](#)
Everybody comes together
Petit pas à droite
Je signe la BD
Petit pas à gauche
Bises à mon bébé
We had the best time ever

Venu de Malaga [Malaga'dan geldim](#)
J'ai rejoint la smala [Kabilene katıldım](#)
Ces gens sont des malades [Bu insanlar hasta](#)
Font que parler de moulaga [Sadece konuşuyorlar para](#)
Mon gars tu verrais les nanas [Dostum göreceksin fıstıkları](#)
Dignes d'être la vraie Lorna [Hepsi gerçek Lorna olmaya layık](#)
Elles se prennent pour Mafalda [Hepsi zanediyor kendini Mafalda](#)
Leur bêtise est plus grande que la Sagrada familia [Aptallıkları Sagrada Familia'dan daha büyük](#)
Mais quand ils font pas la siesta [Siesta yapmadıklarında](#)
Les Français savent faire la fiesta [Fransızlar bilir nasıl parti yapacaklarını](#)

Kutahya s/o la Turquie [Kütahya s/o Türkiye](#)
Tu nous connais sans raccourci [Bizi kısayolsuz tanıyorsun](#)
Sans nous pas de café [Bizsiz kahve yok](#)
On a rajouté la magie dans vos quartiers [Mahalelerinize sihir kattık](#)
Comme Karaoglan combat Camoka [Karacaoğlan Camoka'yla savaşıırken](#)
J viens ici pour m'occuper d'ton cas [Ben buraya senin davanla ilgilenmeye geldim](#)
Te montrer de quoi on est capable [Sana neler yapabileceğimizi göstermeye](#)
Tu liras mes BD à tes enfants plus tard [Okursun çocuklarına çizgi romanlarımızı ilerde](#)

Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
Everybody comes together
Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
We have a best time ever

J'viens de Napoli, tu l'as deviné [Tahmin ettin, Napoli'den geldiğimi](#)
Comme en Italie, on va se régaler [Çok eğleneceğiz İtalya'da oldu gibi](#)
Quand y a des gadjis, les cheveux sont gominés [Çıtırlar olunca saçlar taranır geriye](#)
J'viens de l'empire du goût [Zevkin imparatorluğundan geliyorum](#)
J'veux ressentir le groove [Oluğu hissetmek istiyorum](#)
Dans vos rues, dans vos groupes [Sokaklarınızda ve gruplarınızda](#)
J'veux ressentir la magie du bayou [Bataklığın sihirini hissetmek istiyorum](#)
Rencontrer des zouz dans les soirées mousse [Köpüklü gecelerde güzel kızlarla karşılaşmak](#)
Après ces nuits d'fous, j'veux dormir comme un caillou [Çılgın gecelerden sonra derin bir uyku çekmek istiyorum](#)

Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
Everybody comes together
Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
We have a best time ever

Paroles et Musique : LIJH

Mixage : Oscar GIMENEZ-FRONTIN

Back vocals : Marwan RIMBAUD, Mattia TORINO, Martina FERRARO, Matilde MARTILLI, Salih ŞAHİN, Guney KUCUKLER, Aysegül BOLUKBASİ, Seçil SÖYLER, Aleyna SONKUR.

Enregistrement Back vocals : Tarik GIRBAL

Traducteurs :

Italien : Sophie SAFFI (Aix-Marseille Université), Mattia TORINO, Martina FERRARO et Giovanna LANDI (Università di Napoli "L'Orientale")

Turc : Saime Evren KOYLU BAYDEMİR (Aix-Marseille Université)

Espagnol : Mireille LANDO

Réalisation karaoké : Marin GARRIGUES (Made in La Boate)

Direction de projet : Sophie SAFFI (Aix-Marseille Université) et Martine SOUSSE (Il était deux fois)